

laid before Parliament by the Minister not later than the fifteenth sitting day after it is issued.

devant le Parlement dans les quinze jours de séance suivant leur date.

### Broadcasting Licences

### Licences de radiodiffusion

Surrender of  
broadcasting  
licences

37. (1) A broadcasting licence may be surrendered by the licensee without a public hearing.

37. (1) Le titulaire d'une licence de radio-  
diffusion peut renoncer à sa licence sans qu'il  
ne soit tenu d'audition publique.

Renonciation  
aux licences de  
radiodiffusion

Revocation or  
suspension of  
broadcasting  
licences

(2) No broadcasting licence shall be revoked or suspended after a public hearing has been held unless the Commission is satisfied that

(2) Aucune licence de radiodiffusion ne doit être annulée ni suspendue après la tenue d'une audition publique, à moins que la  
10 Commission ne soit convaincue

Annulation ou  
suspension de  
licences de  
radiodiffusion

(a) the person to whom the broadcasting licence was issued has failed to comply with all or any of the conditions thereof; or  
(b) the broadcasting licence was, at any time within the two years immediately  
15 preceding the date of publication in the *Canada Gazette* of the notice of such public hearing, held by any person to whom the broadcasting licence could not have been issued at that time by virtue of a  
20 direction to the Commission issued by the Governor in Council under this Act.

a) que son titulaire n'a pas respecté une 10  
des conditions qui y étaient attachées; ou  
b) que dans les deux ans qui ont précédé  
la publication de l'avis d'audition publique  
dans la *Gazette du Canada*, le titulaire de  
la licence n'aurait pu être autorisé à la 15  
détenir en raison d'instructions données à  
la Commission par le gouverneur en conseil  
en vertu de la présente loi.

Mailing of  
decision to  
interested  
parties

(3) A copy of a decision relating to the revocation or suspension of a broadcasting licence together with written reasons for such  
25 decision shall forthwith after the making thereof be forwarded to all persons who were heard at or made representations in connection with the public hearing held in relation thereto.

(3) Dès le prononcé d'une décision d'annu-  
lation ou de suspension de licence, une copie, 20  
accompagnée des motifs écrits, en est adres-  
sée à toute personne qui a été entendue ou a  
fait des observations lors de l'audition publi-  
que tenue à ce sujet.

Envoi par  
courrier de la  
décision aux  
parties  
intéressées

Report of  
alleged failure  
by Corporation

(4) Where the Commission, after afford-  
ing the Corporation an opportunity to be  
heard, is satisfied that the Corporation has  
failed to comply with any condition of a  
broadcasting licence issued to it, the Com-  
mission shall forward to the Minister a  
report setting forth the circumstances of the  
alleged failure, the findings of the Commis-  
sion and any observations or recommenda-  
tions of the Commission in connection there-  
with, and a copy of the report shall be laid  
before Parliament by the Minister not later  
than the fifteenth sitting day after the Minis-  
ter receives it.

(4) Au cas où la Commission, après avoir 25  
donné à la Société l'occasion de se faire  
entendre, est convaincue que celle-ci n'a pas  
respecté une condition insérée dans sa  
licence, elle adresse au Ministre un rapport  
exposant les circonstances dudit manque- 30  
ment, ses conclusions et ses commentaires ou  
recommandations à ce sujet; dans les quinze  
jours de séance suivant la réception du rap-  
port, le Ministre en dépose copie devant le  
Parlement. 35

Rapports au  
ministère sur  
les manque-  
ments de la  
Société

Conditions for  
issuing,  
amending or  
renewing  
broadcasting  
licences

38. (1) No broadcasting licence shall be 45  
issued, amended or renewed

38. (1) Aucune licence de radiodiffusion  
ne doit être délivrée, modifiée, ni renouvelée

Conditions de  
délivrance, de  
modification ou  
de renouvelle-  
ment de  
licences de  
radiodiffusion